

# TRAKTANDUM 12

## ORDRE DU JOUR 12

### ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

### PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIF

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION SWIMMING

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE SWIMMING

**ANTRAG 6: ANPASSUNG UNSERER ALTERSKLASSEN BEDINGT DURCH DIE ANPASSUNG  
IN DER AQUA/LEN – NACHWUCHS SCHWEIZERMEISTERSCHAFT**

**PROPOSITION 6: ADAPTATION DE NOS CATÉGORIES D'ÂGE PAR RAPPORT À L'ADAPTATION  
À AQUA ET À LA LEN – CHAMPIONNAT SUISSE "ESPOIRS"**

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem  $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmgleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des  $\frac{2}{3}$  des voix valablement exprimées.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP



SWISSLOS



PARTNERS

## TRAKTANDUM 12 ORDRE DU JOUR 12

### ANTRAG AN DIE SV SWIMMING DES SSCHV PROPOSITION A L'AS SWIMMING DE LA FSN

ANTRAG 6: ANPASSUNG UNSERER ALTERSKLASSEN BEDINGT DURCH DIE ANPASSUNG IN DER  
AQUA/LEN – NACHWUCHS SCHWEIZERMEISTERSCHAFT

PROPOSITION 6: ADAPTATION DE NOS CATÉGORIES D'ÂGE PAR RAPPORT À L'ADAPTATION À  
AQUA ET À LA LEN – CHAMPIONNAT SUISSE "ESPOIRS"

---

**Reglementsname: / Nom du règlement:**

REGLEMENT 3.4: Nachwuchs Schweizermeisterschaft

RÈGLEMENT 3.4: Championnat Suisse "Espoirs"

**Artikel + Absatz / Article + Alinea:**

1. / 3.

**Antragssteller (Verein / Behörde): / Requerant (Club / Organe):**

Sportdirektion Swimming

Direction sportive Swimming

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les nouvelles propositions sont soulignées):

## 1. TEILNAHMEBESTIMMUNGEN

Die Nachwuchs-Schweizermeisterschaft wird in den folgenden Altersklassen ausgetragen:

| Kategorie    | <u>Weiblich</u>        | <u>Männlich</u>            |
|--------------|------------------------|----------------------------|
| J12          | 12 Jahre und jünger    | -                          |
| J13          | 13 Jahre               | <u>13 Jahre und jünger</u> |
| J14          | -                      | 14 Jahre                   |
| <u>Youth</u> | <u>14 und 15 Jahre</u> | <u>15 und 16 Jahre</u>     |

Alle Wettkämpfe finden getrennt nach Geschlecht statt.

Ein/e Schwimmer:in ist ausschliesslich für diejenige Altersklasse startberechtigt, der er/sie angehört.

Alle Teilnehmenden müssen im Besitz einer gültigen Jahreslizenz der Sportart «Schwimmen» sein.

Festlegung der Sportdirektion Schwimmen:

- Schwimmer:innen ausländischer Nationalität mit einer Jahreslizenz, aber ohne den Status «Start Suisse» können ausser Konkurrenz (h.c.) an den Vorläufen oder schwächeren Läufen teilnehmen. Sie werden den Vorläufen bzw. schwächeren Läufen wie regulär zu klassierende Schwimmer:innen zugeordnet. Der Start in einem Endlauf oder einem Hauptlauf ist nicht möglich.
- Vereine, die eine/n h.c.-Schwimmer:in gemeldet haben, müssen:
  - a. Dem/r Schiedsrichter:in melden, wenn ein/e h.c.-Schwimmer:in in den Ranglisten nicht unter h.c. aufgeführt ist;
  - b. Eine/n h.c.-Schwimmer:in abmelden, wenn er/sie sich auf Grund der geschwommenen Zeit für den Endlauf qualifiziert hätte.

Die Ergebnisse werden in die Bestenlisten von «Swiss Aquatics» aufgenommen.

# 1. CONDITIONS DE PARTICIPATION

Le Championnat Suisse "Espoirs" est organisé dans les catégories d'âge suivantes ::

| Catégorie    | Féminin               | Masculin                     |
|--------------|-----------------------|------------------------------|
| J12          | 12 ans et plus jeunes | -                            |
| J13          | 13 ans                | <u>13 ans et plus jeunes</u> |
| J14          | -                     | 14 ans                       |
| <u>Youth</u> | <u>14 et 15 ans</u>   | <u>15 et 16 ans</u>          |

Toutes les compétitions sont séparées par genre.

Un nageur ne peut concourir que dans la catégorie d'âge à laquelle il appartient.

Tous les participants doivent être titulaires d'une licence annuelle valable de la discipline sportive «Natation».

Détermination de la Direction sportive de Natation :

- Les nageurs avec une nationalité étrangère, titulaires d'une licence annuelle, mais sans le « Start Suisse », peuvent participer hors concours (hc) aux éliminatoires. Ces nageurs sont intégrés dans les éliminatoires comme des nageurs à classer normalement.  
Ils n'ont pas le droit de participer à la finale ou à une série principale.
- Un club qui a inscrit un nageur hors concours a l'obligation :
  - a. d'informer le juge arbitre si un nageur hc n'est pas noté, dans la liste des résultats, comme nageur hc ;
  - b. de déclarer forfait pour un nageur hc s'il se qualifierait avec le temps nagé pour une finale.

Les résultats sont ajoutés dans la liste des meilleures de Swiss Aquatics.

### 3. WETTKAMPFPROGRAMM

Die Sportdirektion Schwimmen legt die Wettkämpfe fest, die ausgetragen werden, und bestimmt für jeden Wettkampf den Austragungsmodus.

Sie veröffentlicht diese zusammen mit dem Wettkampfprogramm spätestens zu Beginn der Wettkampfsaison als Anhang zu diesem Reglement.

Festlegung der Sportdirektion Schwimmen bezüglich Einzelwettkämpfe:

| <u>Youth</u>                                       | <u>H: J14, D: J13</u> | <u>H: J13, D: J12</u> |
|--|-----------------------|-----------------------|
| 50 m Freistil *                                    |                       |                       |
| 100 m Freistil                                     | 100 m Freistil        | 100 m Freistil *      |
| 200 m Freistil                                     | 200 m Freistil        | 200 m Freistil *      |
| 400 m Freistil                                     | 400 m Freistil        | 400 m Freistil *      |
| 800 m Freistil D                                   | 800 m Freistil        | 800 m Freistil *      |
| <u>1500 m Freistil H</u>                           |                       |                       |
| 100 m Rücken                                       | 100 m Rücken          | 100 m Rücken *        |
| 200 m Rücken                                       | 200 m Rücken          | 200 m Rücken *        |
| 100 m Brust  | 100 m Brust           | 100 m Brust *         |
| 200 m Brust  | 200 m Brust           | 200 m Brust *         |
| 100 m Schmetterling                                | 100 m Schmetterling   | 100 m Schmetterling * |
| 200 m Schmetterling                                | 200 m Schmetterling   | 200 m Schmetterling * |
| 200 m Lagen  | 200 m Lagen           | 200 m Lagen *         |
| 400 m Lagen  | 400 m Lagen           | 400 m Lagen *         |
| * jüngere Schwimmer sind zur Teilnahme berechtigt. |                       |                       |

Jeder Verein darf mit unbeschränkter Teilnehmerzahl teilnehmen.

Die Vorläufe der **Wettkämpfe bis und mit 200 m** finden über alle Altersklassen gemischt statt. Für die Altersklasse Youth findet ein A- und ein B-Endlauf statt, für alle anderen Altersklassen findet ein (1) Endlauf statt. Alle Gemeldeten schwimmen die Vorläufe, und zwar auch dann, wenn in einer Altersklasse nur 8 oder weniger Meldungen vorliegen.

Bei den **Wettkämpfen 400 m Freistil und 400 m Lagen** wird bei der Altersklasse Youth ein A- und ein B-Hauptlauf ausgetragen, bei allen anderen Altersklassen ein (1) Hauptlauf ausgetragen, an dem die besten 8 respektive 16 Schwimmer:innen gemäss Ranking (50m-Bahn) der betreffenden Altersklasse startberechtigt sind. Alle übrigen Schwimmer:innen starten gemischt über alle Altersklassen hinweg in den so genannten ‚schwächeren Läufen‘. Die Klassierung erfolgt auf Grund der erzielten Zeiten.

Bei den **Wettkämpfen über 1500m und 800m Freistil** wird bei der Altersklasse Youth ein A- und ein B-Hauptlauf ausgetragen, bei allen anderen pro Altersklasse nur der Hauptlauf ausgetragen, an dem die besten 8 respektive 16 Schwimmer:innen der betreffenden Altersklasse startberechtigt sind. Alle weiteren gemeldeten Schwimmer:innen sind Reserveschwimmer:innen, die im Falle von Abmeldungen nachrücken können. Kann ein/e gemeldete/r Reserveschwimmer:in nicht nachrücken, zahlt er/sie auch kein Meldegeld.

Die Läufe der **Wettkämpfe, die mit Klassierung nach Zeit ausgetragen werden**, werden erst nach erfolgter Teilnahmebestätigung zusammengestellt. Wird die Teilnahme nicht bestätigt, gilt der/die betreffende Schwimmer:in als abgemeldet.

Festlegung der Sportdirektion Schwimmen bezüglich der Staffeln:

Für Youth und jüngere werden die folgenden Staffeln ausgetragen:

- 4 x 100 m Freistil
- 4 x 200 m Freistil
- 4 x 100 m Lagen

Staffeln finden mit Klassierung nach Zeit statt, ohne Vor- und Endläufe.

Der nationale Futura Finale wird im Rahmen der Nachwuchs-Schweizermeisterschaft ausgetragen (*vergleiche Fut-SW und Anhang zu NSM-SW*).

### 3. PROGRAMMES DE COMPÉTITION

La direction sportive de natation fixe les épreuves à organiser et détermine le mode d'organisation pour chaque épreuve.

Elle les publie avec le programme de la compétition, en tant qu'annexe à ce règlement, au plus tard au début de la saison de compétition.

*Décision de la direction sportive de natation:*

| <u>Youth</u>                                  | <u>H: J14, D: J13</u> | <u>H: J13, D: J12</u> |
|---|-----------------------|-----------------------|
| 50 m Libre *                                  |                       |                       |
| 100 m Libre                                   | 100 m Libre           | 100 m Libre *         |
| 200 m Libre                                   | 200 m Libre           | 200 m Libre *         |
| 400 m Libre                                   | 400 m Libre           | 400 m Libre *         |
| 800 m Libre D                                 | 800 m Libre           | 800 m Libre *         |
| <u>1500 m Libre H</u>                         |                       |                       |
| 100 m Dos                                     | 100 m Dos             | 100 m Dos *           |
| 200 m Dos                                     | 200 m Dos             | 200 m Dos *           |
| 100 m Brasse                                  | 100 m Brasse          | 100 m Brasse *        |
| 200 m Brasse                                  | 200 m Brasse          | 200 m Brasse *        |
| 100 m Dauphin                                 | 100 m Dauphin         | 100 m Dauphin *       |
| 200 m Dauphin                                 | 200 m Dauphin         | 200 m Dauphin *       |
| 200 m 4-nages                                 | 200 m 4-nages         | 200 m 4-nages *       |
| 400 m 4-nages                                 | 400 m 4-nages         | 400 m 4-nages *       |
| * Les nageurs plus jeunes peuvent participer. |                       |                       |

Chaque club peut participer avec un nombre de participants illimité.

Les éliminatoires des **épreuves jusqu'à et y compris le 200 m** ont lieu toutes catégories d'âge confondues. Pour la catégories d'âge Youth, une finale A et une finale B ont lieu, pour toutes les autres catégories d'âge, une (1) finale a lieu. Tous les nageurs inscrits nagent des éliminatoires, même si dans une catégorie d'âge, le nombre de participants inscrits est inférieur à 8.

En ce qui concerne les **épreuves de 400 m libre et 400 m 4-nages**, pour la catégorie d'âge Youth, une série principale A et une série principale B ont lieu, pour toutes les autres catégories d'âge, une (1) série principale a lieu pour lesquelles sont qualifiés les 8 respectivement les 16 meilleurs nageurs de la catégorie d'âge en

question selon les rankings (bassin de 50m). Tous les autres nageurs nagent toutes classes confondues en séries secondaires. Le classement est établi sur la base des temps réalisés.

En ce qui concerne les **épreuves de 1500m et de 800m libre**, pour la catégorie d'âge Youth, une série principale A et une série principale B ont lieu, pour toutes les autres catégories d'âge, seule une (1) série principale a lieu pour lesquelles sont qualifiés les 8 respectivement les 16 meilleurs nageurs de la catégorie d'âge en question. Tous les autres nageurs inscrits seront des nageurs de réserve qui pourraient accéder à la série principale en cas de forfaits déclarés. Si un nageur de réserve ne peut pas accéder à la série principale, il ne paiera pas non plus de frais d'inscriptions.

Les séries des **épreuves avec classement au temps**, sans éliminatoires ni finales, ne seront composées qu'après la confirmation de participation. La non-confirmation d'une participation est égale à un «Forfait déclaré».

Décision de la direction sportive de natation concernant les relais:

Pour la catégorie Youth et les plus jeunes, les relais suivantes sont organisées:

- 4 x 100 m Libre
- 4 x 200 m Libre
- 4 x 100 m 4-nages

Les **relais** ont lieu avec classement au temps, sans éliminatoires ni finales.

La finale nationale de Futura aura lieu dans le contexte des championnats suisses espoirs (c.f. Fut-SW et annexe à CSW-SW).



Antrag neue Fassung gültig ab Saison 2024/25, 1. September 2024 (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*); /  
Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en *rouge*);

## 1. TEILNAHMEBESTIMMUNGEN

Die Nachwuchs-Schweizermeisterschaft wird in den folgenden Altersklassen ausgetragen:

| Kategorie  | <i>Damen</i>        | <i>Herren</i>              |
|------------|---------------------|----------------------------|
| J12        | 12 Jahre und jünger | <i>12 Jahre und jünger</i> |
| J13        | 13 Jahre            | <i>13 Jahre</i>            |
| J14        | <i>14 Jahre</i>     | 14 Jahre                   |
| <i>J15</i> | <i>15 Jahre</i>     | <i>15 Jahre</i>            |

Alle Wettkämpfe finden getrennt nach Geschlecht statt.

Ein/e Schwimmer:in ist ausschliesslich für diejenige Altersklasse startberechtigt, der er/sie angehört.

Alle Teilnehmenden müssen im Besitz einer gültigen Jahreslizenz der Sportart «Schwimmen» sein.

Festlegung der Sportdirektion Schwimmen:

- Schwimmer:innen ausländischer Nationalität mit einer Jahreslizenz, aber ohne den Status «Start Suisse» können ausser Konkurrenz (h.c.) an den Vorläufen oder schwächeren Läufen teilnehmen. Sie werden den Vorläufen bzw. schwächeren Läufen wie regulär zu klassierende Schwimmer:innen zugeordnet. Der Start in einem Endlauf oder einem Hauptlauf ist nicht möglich.
- Vereine, die eine/n h.c.-Schwimmer:in gemeldet haben, müssen:
  - a. Dem/r Schiedsrichter:in melden, wenn ein/e h.c.-Schwimmer:in in den Ranglisten nicht unter h.c. aufgeführt ist;
  - b. Eine/n h.c.-Schwimmer:in abmelden, wenn er/sie sich auf Grund der geschwommenen Zeit für den Endlauf qualifiziert hätte.

Die Ergebnisse werden in die Bestenlisten von «Swiss Aquatics» aufgenommen.

# 1. CONDITIONS DE PARTICIPATION

Le Championnat Suisse "Espoirs" est organisé dans les catégories d'âge suivantes:

| Catégorie  | <i>Femmes</i>         | <i>Hommes</i>                |
|------------|-----------------------|------------------------------|
| J12        | 12 ans et plus jeunes | <i>12 ans et plus jeunes</i> |
| J13        | 13 ans                | <i>13 ans</i>                |
| J14        | <i>14 ans</i>         | 14 ans                       |
| <i>J15</i> | <i>15 ans</i>         | <i>15 ans</i>                |

Toutes les compétitions sont séparées par genre.

Un nageur ne peut concourir que dans la catégorie d'âge à laquelle il appartient.

Tous les participants doivent être titulaires d'une licence annuelle valable de la discipline sportive «Natation».

Détermination de la Direction sportive de Natation :

- Les nageurs avec une nationalité étrangère, titulaires d'une licence annuelle, mais sans le « Start Suisse », peuvent participer hors concours (hc) aux éliminatoires. Ces nageurs sont intégrés dans les éliminatoires comme des nageurs à classer normalement.  
Ils n'ont pas le droit de participer à la finale ou à une série principale.
- Un club qui a inscrit un nageur hors concours a l'obligation :
  - a. d'informer le juge arbitre si un nageur hc n'est pas noté, dans la liste des résultats, comme nageur hc ;
  - b. de déclarer forfait pour un nageur hc s'il se qualifierait avec le temps nagé pour une finale.

Les résultats sont ajoutés dans la liste des meilleures de Swiss Aquatics.

### 3. WETTKAMPFPROGRAMM

Die Sportdirektion Schwimmen legt die Wettkämpfe fest, die ausgetragen werden, und bestimmt für jeden Wettkampf den Austragungsmodus.

Sie veröffentlicht diese zusammen mit dem Wettkampfprogramm spätestens zu Beginn der Wettkampfsaison als Anhang zu diesem Reglement.

Festlegung der Sportdirektion Schwimmen bezüglich Einzelwettkämpfe:

| <i>H: J15, D: J15</i>                              | <i>H: J13, J14, D: J13, J14</i> | <i>H: J12, D: J12</i> |
|--|---------------------------------|-----------------------|
| 50 m Freistil *                                    |                                 |                       |
| 100 m Freistil                                     | 100 m Freistil                  | 100 m Freistil *      |
| 200 m Freistil                                     | 200 m Freistil                  | 200 m Freistil *      |
| 400 m Freistil                                     | 400 m Freistil                  | 400 m Freistil *      |
| 800 m Freistil D                                   | 800 m Freistil                  | 800 m Freistil *      |
| 1500 m Freistil H *                                |                                 |                       |
| 100 m Rücken                                       | 100 m Rücken                    | 100 m Rücken *        |
| 200 m Rücken                                       | 200 m Rücken                    | 200 m Rücken *        |
| 100 m Brust  | 100 m Brust                     | 100 m Brust *         |
| 200 m Brust  | 200 m Brust                     | 200 m Brust *         |
| 100 m Schmetterling                                | 100 m Schmetterling             | 100 m Schmetterling * |
| 200 m Schmetterling                                | 200 m Schmetterling             | 200 m Schmetterling * |
| 200 m Lagen  | 200 m Lagen                     | 200 m Lagen *         |
| 400 m Lagen  | 400 m Lagen                     | 400 m Lagen *         |
| * jüngere Schwimmer sind zur Teilnahme berechtigt. |                                 |                       |

Jeder Verein darf mit unbeschränkter Teilnehmerzahl teilnehmen.

Die Vorläufe der **Wettkämpfe bis und mit 200 m** finden über alle Altersklassen gemischt statt. Für die Altersklasse Youth findet ein A- und ein B-Endlauf statt, für alle anderen Altersklassen findet ein (1) Endlauf statt. Alle Gemeldeten schwimmen die Vorläufe, und zwar auch dann, wenn in einer Altersklasse nur 8 oder weniger Meldungen vorliegen.

Bei den **Wettkämpfen 400 m Freistil und 400 m Lagen** wird bei der Altersklasse Youth ein A- und ein B-Hauptlauf ausgetragen, bei allen anderen Altersklassen ein (1) Hauptlauf ausgetragen, an dem die besten 8 respektive 16 Schwimmer:innen gemäss Ranking (50m-Bahn) der betreffenden Altersklasse startberechtigt sind. Alle übrigen Schwimmer:innen starten gemischt über alle Altersklassen hinweg in den so genannten ‚schwächeren Läufen‘. Die Klassierung erfolgt auf Grund der erzielten Zeiten.

Bei den **Wettkämpfen über 1500m und 800m Freistil** wird bei der Altersklasse Youth ein A- und ein B-Hauptlauf ausgetragen, bei allen anderen pro Altersklasse nur der Hauptlauf ausgetragen, an dem die besten 8 respektive 16 Schwimmer:innen der betreffenden Altersklasse startberechtigt sind. Alle weiteren gemeldeten Schwimmer:innen sind Reserveschwimmer:innen, die im Falle von Abmeldungen nachrücken können. Kann ein/e gemeldete/r Reserveschwimmer:in nicht nachrücken, zahlt er/sie auch kein Meldegeld.

Die Läufe der **Wettkämpfe, die mit Klassierung nach Zeit ausgetragen werden**, werden erst nach erfolgter Teilnahmebestätigung zusammengestellt. Wird die Teilnahme nicht bestätigt, gilt der/die betreffende Schwimmer:in als abgemeldet.

Festlegung der Sportdirektion Schwimmen bezüglich der Staffeln:

Für Youth und jüngere werden die folgenden Staffeln ausgetragen:

- 4 x 100 m Freistil
- 4 x 200 m Freistil
- 4 x 100 m Lagen

Staffeln finden mit Klassierung nach Zeit statt, ohne Vor- und Endläufe.

Der nationale Futura Finale wird im Rahmen der Nachwuchs-Schweizermeisterschaft ausgetragen (*vergleiche Fut-SW und Anhang zu NSM-SW*).

### 3. PROGRAMMES DE COMPÉTITION

La direction sportive de natation fixe les épreuves à organiser et détermine le mode d'organisation pour chaque épreuve.

Elle les publie avec le programme de la compétition, en tant qu'annexe à ce règlement, au plus tard au début de la saison de compétition.

*Décision de la direction sportive de natation:*

| <i>H: J15; F: J15</i>                         | <i>H: J13, J14; F: J13, J14</i> | <i>H: J12; F: J12</i> |
|---|---------------------------------|-----------------------|
| 50 m Libre *                                  |                                 |                       |
| 100 m Libre                                   | 100 m Libre                     | 100 m Libre *         |
| 200 m Libre                                   | 200 m Libre                     | 200 m Libre *         |
| 400 m Libre                                   | 400 m Libre                     | 400 m Libre *         |
| 800 m Libre D                                 | 800 m Libre                     | 800 m Libre *         |
| 1500 m Libre H *                              |                                 |                       |
| 100 m Dos                                     | 100 m Dos                       | 100 m Dos *           |
| 200 m Dos                                     | 200 m Dos                       | 200 m Dos *           |
| 100 m Brasse                                  | 100 m Brasse                    | 100 m Brasse *        |
| 200 m Brasse                                  | 200 m Brasse                    | 200 m Brasse *        |
| 100 m Dauphin                                 | 100 m Dauphin                   | 100 m Dauphin *       |
| 200 m Dauphin                                 | 200 m Dauphin                   | 200 m Dauphin *       |
| 200 m 4-nages                                 | 200 m 4-nages                   | 200 m 4-nages *       |
| 400 m 4-nages                                 | 400 m 4-nages                   | 400 m 4-nages *       |
| * Les nageurs plus jeunes peuvent participer. |                                 |                       |

Chaque club peut participer avec un nombre de participants illimité.

Les éliminatoires des **épreuves jusqu'à et y compris le 200 m** ont lieu toutes catégories d'âge confondues. Pour la catégories d'âge Youth, une finale A et une finale B ont lieu, pour toutes les autres catégories d'âge, une (1) finale a lieu. Tous les nageurs inscrits nagent des éliminatoires, même si dans une catégorie d'âge, le nombre de participants inscrits est inférieur à 8.

En ce qui concerne les **épreuves de 400 m libre et 400 m 4-nages**, pour la catégorie d'âge Youth, une série principale A et une série principale B ont lieu, pour toutes les autres catégories d'âge, une (1) série principale a lieu pour lesquelles sont qualifiés les 8 respectivement les 16 meilleurs nageurs de la catégorie d'âge en

question selon les rankings (bassin de 50m). Tous les autres nageurs nagent toutes classes confondues en séries secondaires. Le classement est établi sur la base des temps réalisés.

En ce qui concerne les **épreuves de 1500m et de 800m libre**, pour la catégorie d'âge Youth, une série principale A et une série principale B ont lieu, pour toutes les autres catégories d'âge, seule une (1) série principale a lieu pour lesquelles sont qualifiés les 8 respectivement les 16 meilleurs nageurs de la catégorie d'âge en question. Tous les autres nageurs inscrits seront des nageurs de réserve qui pourraient accéder à la série principale en cas de forfaits déclarés. Si un nageur de réserve ne peut pas accéder à la série principale, il ne paiera pas non plus de frais d'inscriptions.

Les séries des **épreuves avec classement au temps**, sans éliminatoires ni finales, ne seront composées qu'après la confirmation de participation. La non-confirmation d'une participation est égale à un «Forfait déclaré».

Décision de la direction sportive de natation concernant les relais:

Pour la catégorie Youth et les plus jeunes, les relais suivantes sont organisées:

- 4 x 100 m Libre
- 4 x 200 m Libre
- 4 x 100 m 4-nages

Les **relais** ont lieu avec classement au temps, sans éliminatoires ni finales.

La finale nationale de Futura aura lieu dans le contexte des championnats suisses espoirs (c.f. Fut-SW et annexe à CSW-SW).

---

Begründung: / Justification:

Der Europäische Schwimmverband (LEN) sowie der Weltschwimmverband (AQUA) haben die "Juniors" Kategorie 2023 angepasst. Diese ist nun gleichermassen für Damen und Herren von 14 bis 18 Jahre definiert. Infolgedessen wurde auch in die Kategorie „Youth“ international auf 14 bis 15 Jahre für Mädchen und Knaben angepasst.

Als direkte Konsequenz musste Swiss Aquatics Swimming bereits für die Saison 2023/2024 die Altersstruktur der National- und Regionalkader im Nachwuchsbereich anpassen. Dies beinhaltet die Angleichung der Geschlechter sowie eine Erweiterung um 1 Jahr nach oben für Damen und nach unten für Herren. Gleichzeitig wurde die Altersstruktur für die Swiss Olympic Talent Cards entsprechend angepasst.

Schliesslich soll nun auch das nationale Wettkampfsystem an die neuen Kategorien angepasst werden, um ein kohärentes System zu gewährleisten. Die Einführung dieser Änderung ist für Saison 2024/2025 geplant, damit die Clubs und Regionen ausreichend Vorlaufzeit haben, um die Anpassungen in ihren Strukturen zu integrieren.

La Fédération européenne de natation (LEN) ainsi que la Fédération mondiale de natation (AQUA) ont adapté la catégorie "Juniors" en 2023. Celle-ci est désormais définie de la même manière pour les hommes et les femmes de 14 à 18 ans. Par conséquent, la catégorie "Youth" a également été adaptée au niveau international pour les filles et les garçons de 14 à 15 ans.

En conséquence directe, Swiss Aquatics Swimming a déjà dû adapter la structure d'âge des cadres nationaux et régionaux dans le domaine de la relève pour la saison 2023/2024. Cela inclut l'alignement des genres ainsi qu'une expansion d'un an vers le haut pour les femmes et vers le bas pour les hommes. En même temps, la structure d'âge pour les Swiss Olympic Talent Cards a été adaptée en conséquence.

Enfin, le système de compétition national doit maintenant être adapté aux nouvelles catégories afin de garantir un système cohérent. L'introduction de ce changement est prévue pour la saison 2024/2025, afin que les clubs et les régions aient suffisamment de temps d'avance pour intégrer les adaptations dans leurs structures.

---

Datum: 15.03.2024

Der Antragsteller: Sportdirektion Swimming

Date: 15.03.2024

Le Requérant : Direction sportive Swimming

---

Antrag der SD Swimming: / Proposition de la DS Swimming:

Die Sportdirektion Swimming beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen

La direction sportive Swimming propose d'accepter les modifications des règlements proposées.